

**Dimanche 19 février 2017**

## COLLIOURE

**- FONDATION Antonio MACHADO -  
CENTRE CULTUREL**  
(rue Michelet)

**9h15 ACCUEIL.**

**9h45 OUVERTURE** par **Jacques Manyà**,  
Maire de Collioure, **Michel Moly**,  
1<sup>er</sup> Vice-président du Conseil  
départemental et **Joëlle Santa  
Garcia**, Présidente de la FAM.

**10h15 CONFÉRENCE** (en espagnol traduite  
en français sur écran) de **Gualalupe  
Adámez Castro** : " Caravanas de  
tristeza : los refugiados españoles y  
Antonio Machado ".

**11h** Remise des **PRIX des Collégiens.**

**11h15** Remise des **PRIX des Lycéens.**

**11h30** Témoignage et présentation de son  
**LIVRE** par **Manuela Parra.**

**11h45** Remise du **PRIX international.**

**12h30 DÉPÔT DE GERBE** sur la tombe  
d'**Antonio Machado** au cimetière  
marin de Collioure.

**15h30 CONCERT-RÉCITAL** d'accordéon et  
de chansons " Nuestras canciones de  
la Retirada " de **Luisa y Cuco Pérez.**  
Entrée : 10 euros.

**17h CLÔTURE** de la journée.

Photo de couverture Manuel Moros (fond Jean Peneff)  
Camp La Mauresque (Port-Vendres) - février 1939

**Du 1<sup>er</sup> au 28 février**



### EXPOSITION

" **Los Niños de Rusia** ", exposition  
proposée par FFREEE et montée par  
Verónica Sierra, professeur à l'Université  
de Alcalá de Henares.

Entre Espagne et Russie : l'exil des enfants  
pendant la guerre civile d'Espagne.

**MEDIATHEQUE JEAN-FERRAT**

(Espace liberté - rue du 14 Juillet)

mardi - mercredi - vendredi - samedi :  
10h-18h (non stop) - Tél. 04 68 81 42 73

**FFREEE** (Fils et Filles de Républicains  
Espagnols et Enfants de l'Exode)  
ffreee.retirada@gmail.com  
<http://ffreee.pagesperso.orange.fr>

### MEMORIAL DU CAMP D'ARCELÈS-SUR-MER

cider@ville-argelessurmer.fr  
[www.ardeles-sur-mer.com](http://www.ardeles-sur-mer.com)

INFOS & RENSEIGNEMENTS :

**Tél. 04 68 95 85 03**

(réservation repas et spectacle : 18 euros)

**06 45 98 52 83**



CONMEMORACION DEL EXILIO REPUBLICANO  
COMMEMORACIO DE L'EXILI REPUBLICA  
COMMEMORATION DE L'EXIL REPUBLICAIN

## Les enfants de la guerre d'Espagne exil & solidarité



**17 au 20 Février . Febrero . Febrer 2017**  
**CAMINOS CAMINS CHEMINS  
DE LA RETIRADA**

**ARGELES-SUR-MER . COLLIOURE  
LA JONQUERA . PORT- VENDRES**

**Marche symbolique . Hommages  
Expositions . Film . Conférences  
Concert spectacle**

FFREEE  
Mémorial du camp d'Argelès-sur-Mer Fondation Machado  
Museu Memorial de l'Exili - IME La Mauresque  
Villes d'Argelès-sur-Mer, Collioure, La Jonquera et Port-Vendres

**Jeudi 16 février 2017**

## MUME - LA JONQUERA

### GRAND SPECTACLE

#### MUSEU MEMORIAL DE L'EXILI

(43-47 Carrer Major - La Jonquera)



**21h**

Concert de  
Marina Rossell :  
" **Cançons de  
la resistència** ".  
Entrée : 10 euros.  
Places limitées

**Vendredi 17 février 2017**

## ARGELÈS-SUR-MER

### EXPOSITION MEMORIAL

#### CIMETIÈRE DES ESPAGNOLS

(Avenue de la Retirada 1939)

**17h** Dépôt de **GERBE**.

#### MÉMORIAL DU CAMP D'ARGELÈS

(Espace Jules Pams - Valmy)

**18h** **CONFÉRENCE** " **D'Argelès-sur-Mer  
au Vernet, les prémices de la  
résistance dans les camps** " par  
Grégory Tuban.

**19h** Inauguration de l'**EXPOSITION**  
" **Les Républicains espagnols dans  
la Résistance française** ".

Les réfugiés Républicains espagnols furent  
parmi les premiers à s'engager dans la  
Résistance française. Le lourd tribut qu'ils  
ont payé dans leur lutte contre l'occupant  
nazi, il le fut sans regret, avec le courage  
et la détermination qui les caractérisaient  
aux côtés de leurs camarades français.

**19h30** **APÉRITIF** offert par la municipalité  
d'Argelès-sur-Mer.

**Samedi 18 février 2017**

## PORT- VENDRES ARGELÈS-SUR-MER

### MARCHE SYMBOLIQUE

**9h30** **RENDEZ-VOUS** à Port-Vendres sur le  
parking de la CCI (quai Forgas).

**10h** **MARCHE SYMBOLIQUE**. Départ de la  
marche " Caminos de la Retirada 2017 "   
le long des quais du port jusqu'au  
cimetière, dépôt de gerbes.  
Centre de la Mauresque à Port-Vendres :  
**POSE D'UNE PLAQUE** et discours en  
hommage aux enfants de la Guerre  
d'Espagne accueillis et soignés dans le  
centre à partir de 1937. Boissons offertes  
par la municipalité de Port-Vendres.

**12h** Départ pour l'Espace Jean-Carrère  
à Argelès-sur-Mer. **REPAS** tiré du sac, vente  
de sandwiches et boissons sur place.

### EXPOSITION et FILM

#### ESPACE JEAN-CARRÈRE

(avenue Molière à Argelès-sur-Mer)

**10h** **SALON DU LIVRE** : ouverture du salon  
international du livre sur la Retirada et les  
camps avec les auteurs, les libraires et les  
associations.  
**EXPOSITION** sur " **Les enfants exilés  
en Russie** ".



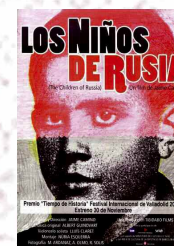
**16h**

#### CONFÉRENCE

sur " **Les enfants  
exilés en Russie** "   
par Verónica Sierra  
Blas.

**Samedi 18 février 2017**

## ARGELÈS-SUR-MER



**17h**

#### PROJECTION du film

" **Los niños de Rusia** " (52')  
de Jaime Camino, suivie  
d'une intervention sur les  
enfants réfugiés aujourd'hui par  
Réseau Education Sans  
Frontière (RESF).

### SPECTACLE MUSICAL

**19h** **REPAS** - Paëlla (réservation obligatoire).

**21h** **SPECTACLE**  
des provinces d'Espagne " **Anda, Jaleó** "   
avec la compagnie Maribel.



Quand les couleurs populaires inspirent les poètes  
de la liberté. " **Anda Jaleó** " est un spectacle vivant,  
varié, riche en couleurs, où se mêlent musiques,  
chants et danses. Au programme de la soirée :  
des œuvres du répertoire classique espagnol du XIX<sup>e</sup>  
au XX<sup>e</sup> siècle (de Falla, Albeniz...), des créations inédites  
sur les poésies d'Antonio Machado et Federico  
García-Lorca, des danses et musiques folkloriques  
(Catalogne, Mallorca, Valencia et Aragon).

Réservation au Repas-Spectacle (18 euros)  
jusqu'au 16 février dernier délai  
au 06 45 98 52 83 ou [nardo.cedo@orange.fr](mailto:nardo.cedo@orange.fr)



Egalement au programme...

## ARGELÈS-SUR-MER

**Dimanche 5 février 2017**

### **DIA NACIONAL DE L'EXILI I DE LA DEPORTACIÓ**

#### **LA JONQUERA**

**9h45** Accueil par **Sonia Martinez**, Maire de La Jonquera et Présidente du Consorci du Museu Memorial de l'Exili (MUME).

**10h30** Visite du **MUME**.

#### **AGULLANA - LA VAJOL**

**11h45** Col de Manrella, ligne frontalière en bus : rendez-vous au **monument dédié au Président Lluís Companys**. Lecture de textes devant le monument par **Serge Barba**, vice-président de DAME et membre de FFREEE (pour les Exilés républicains), d'**Anna Sallès**, présidente de l'Amicale de Ravensbrück (pour les déportés) et d'un(e) réfugié(e) d'exils actuels.

#### **ARGELÈS-SUR-MER**

**16h15** Accueil par **Antoine Parra**, Maire d'Argelès-sur-Mer, et inauguration de la **plaque commémorative** au Monolithe, située sur l'emplacement du Camp. Interventions de **Lluïsa Miralles Serra** et **Gilbert Susagna**, anciens internés du Camp, et de **Raül Romeva**, Honorable Conseller (Generalitat de Catalunya). Clôture de la cérémonie par l'interprétation du poème "**Corrandes de l'exili**" de Pere Quart.

**Vendredi 10 février 2017**

#### **MONOLITHE D'ARGELÈS-SUR-MER**

**14h** Commémoration de l'exil par 700 élèves d'instituts secondaires de l'Alt Empordà dans le cadre d'un **circuit de la mémoire** (de Figueres à Argelès-sur-Mer).

**Du 1<sup>er</sup> au 25 février 2016**

## LE BOULOU

### **LA RETIRADA AL VOLÓ**

**Du 1<sup>er</sup> au 25 fév.**

#### **MAISON DE L'HISTOIRE . CASA DEL VOLÓ**

(Avenue Léon-Jean Grégory)

**Exposition** " Teresa Rebull, Femme de Cœur et de Combats ".

Inauguration le 4 février à 11h.

**Samedi 4 fév.**

**10h** Inauguration par la commune et FFREEE d'une **plaque commémorative** à la gare et au cimetière du Boulou.

**11h45** **Pot de l'amitié** à l'Hôtel de Ville.

**14h30** **Visite guidée à pied** commentée.  
**Visite guidée à vélo** le samedi 25 février à 15h.

**15h30** Présentation de **témoignages** sur la Retirada à la Maison de l'Histoire.

**Vendredi 24 fév.**

#### **COMPLEXE DES ÉCHARDS** (All. des Lauriers)

**20h30** Théâtre : "**La Retirada d'Antonio Machado**", par la troupe Els Traginers de l'Albera, suivie d'un apéritif convivial.

**Du 2 au 7 février 2017**

## PORT-VENDES

### **SE SOUVIENT...**

#### **CENTRE CULTUREL** (Place Castellane)

Exposition "**Les brigades internationales**", tous les jours de 14h à 18h.

**Vendredi 3 fév.**

#### **CINE-THEATRE VAUBAN** (Place Castellane)

**18h** Projection du film "**Camp d'Argelès**" de Filip Solé, suivie d'un apéritif.